

COMITE CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK

KATIVIK ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

Procès-verbal de la dix-neuvième assemblée

Minutes of the nineteenth sitting

PROJET - PROJECT

Québec, le 6 mai 1983

Quebec, May 6, 1983

Lieu Ministère de l'Environnement du Québec
2360 Chemin Ste-Foy
Ste-Foy, Québec.

Date Le 6 mai 1983

Etaient présents Michael Barrett, Président, Kativik
André Dicaire, Québec
Jean-Claude Dubé, Canada
Augustin Lebeau, Canada
Camille Mageau, Canada
Jean Piette, Québec
Marc Voinson, Kativik
Lizzie Epoo York, Kativik

Participants Claude Langlois, ministère des Pêches et
Océans
Gaston Paulin, Environnement-Québec

Absent Jacques Giguère, Québec

Secrétaire Hervé Chatagnier

- | | |
|---|---|
| <p>1. <u>Adoption de l'ordre du jour</u></p> <p>1.1 Il est suggéré d'ajouter les points suivants à l'ordre du jour: 9.1 Barils de bitume à Kuujjuarapik; 12. Disposition des eaux usées au nord du 55e parallèle; 12.2 Le mois de l'Environnement - visite aux communautés; 12.3 Prix Naturas. La motion est adoptée.</p> <p>2. <u>Adoption du procès-verbal de la 18e assemblée</u></p> <p>2.1 Le point 9.2 est reformulé comme suit: "On a avisé le Comité que la Direction régionale du Nouveau-Québec a l'intention d'offrir des services d'information aux populations autochtones dans le territoire puisque les déchets sauvages posent un problème dans ces régions aussi".</p> <p>2.2 La deuxième phrase du point 14.1 est reformulée comme suit: "Il appert que les représentants de Canadian Occidental Petroleum sont allés à Keewatin pour fournir à la population autochtone des renseignements sur les résultats des relevés sismiques qui ont eu lieu l'été passé".</p> <p>2.3 Le procès-verbal de la 18e assemblée est adopté tel que modifié.</p> | <p>Adoption de l'ordre du jour</p> <p>Adoption du procès-verbal</p> |
|---|---|

3. Dépôt de documents
- #19.3.1 De bonne source, Vol. 4, No. 3, Avril 1983
- #19.3.2 Lettre du Président à M. Willie Makiuk, datée du 18 mars 1983 et l'informant de la résolution # 83-2
- #19.3.3 Lettre de M. Alain Soucy de la SEBJ au Président, datée du 4 mars 1983 et concernant le programme de revégétation.
- #19.3.4 Lettre du Président au Ministre, datée du 18 mars 1983 et l'informant de la résolution #83-3.
- #19.3.5 Lettre du Ministère au Président, datée du 23 mars 1983 et accusant réception de la résolution #83.3.
- #19.3.6 Version anglaise du Règlement sur l'eau destinée à la consommation humaine.
- #19.3.7 Lettre de M. John Hofbauer, c.o.x.y., au Président, datée du 17 février 1983.
- #19.3.8 Late Summer Wildlife Observation in Offshore Hudson Bay 1982: Report to the Communities, par M. Gary W. Miller, LGL Ltd., pour Canadian o.x.y., janvier 1983.
- #19.3.9 Late Summer Wildlife Observations in Offshore Hudson Bay, 1982, par LGL Ltd. pour Canadian o.x.y., janvier 1983.
- #19.3.10 Lettre de M. Pierre Meunier au Président, datée du 15 mars 1983 et concernant les annexes A et B de la Loi sur la qualité de l'environnement.
- #19.3.11 Lettre de M. Adrien Ouellette au Président, datée du 21 février 1983 et accusant réception du rapport annuel.
- #19.3.12 Lettre de Sonya Strasbourg, Environnement Canada, datée du 22 février 1983 et accusant réception du rapport annuel.
- #19.3.13 Lettre de M. Julien Bergeron, MLCP, datée du 2 mars 1983 et accusant réception du rapport annuel.
- #19.3.14 Lettre de M. John Munro, ministre du DIANA, datée du 23 mars et accusant réception du rapport annuel.
- #19.3.15 Le rapport annuel 1982 de Canada Oil and Gas Lands Administration.

- #19.3.16 Rapport annuel 1982, ministère de l'Environnement du Québec.
- #19.3.17 Milieu, Environnement Canada, no. 26, automne 1982
- ##19.3.18 Intercom, DIANA, janvier 1983
- #19.4.1 Note de service de Jacques Giguère, datée du 29 avril 1983 et concernant "Les activités des comités d'évaluation et d'examen depuis la dernière réunion à Kuujuaq le 21-22 février 1983".
- #19.6.1 Lettre du Secrétaire à M. Yvon Vigneault, Pêches et Océans, datée du 5 avril 1983.
- #19.6.2 Documentation sur les pluies acides présentée par M. Claude Langlois, Pêches et Océans Canada.
- #19.7.2 Note de service de M. Michael Barrett au Secrétaire, datée du 12 avril 1983 et concernant la piste d'atterrissage au Lac Brisson.
- #19.7.3.1 Lettre de M. Alain Gariépy, DRNQ, à M. Jean-Guy Blouin, MAM, datée du 8 mars 1983 et concernant les sites de disposition et de traitement des eaux usées.
- #19.7.3.2 "Disposition des eaux usées au nord du 51ième parallèle".
- #19.9.1 Lettre du Président à M. Jean-Luc Pépin, ministre de Transports Canada, datée du 18 mars 1983 et concernant les barils de bitume le long de la rivière Koksoak.
- #19.10.1 Lettre du Président à M. Adrien Ouellette, ministre d'Environnement Québec, datée du 4 mars 1983 et l'informant de la résolution #83.1.
- #19.10.2 Réponse de M. Adrien Ouellette au Président, datée du 21 avril 1983 et concernant la pollution par l'amiante à Purtunig.
- #19.10.3 Assainissement de l'air dans les mines et les usines de broyage d'amiante, Rapport SPE-3-AP-76-6F, Environnement Canada.
- #19.10.4 La Loi sur la lutte contre la pollution atmosphérique - Compilation des règlements et lignes directrices, Rapport EPS1-AP-81-1, Environnement Canada.
- #19.11.1 Résolution 83-35 de l'ARK nommant le président et vice-président pour 1983-84.

...4

#19.11.2.1 Lettre de M. Pierre Meunier, sous-ministre, MENVIQ, au Président, datée du 8 mars 1983 et concernant le budget 1983-84.

#19.11.2.2 Lettre de M. Pierre Ypperciel, MENVIQ, au Président, datée du 2 mars 1983 et concernant le budget 1982-83.

#19.12.2.1 Brochure "L'environnement...ma propre liberté". MENVIQ, mai 1983.

4. Rapport d'activités des comités ayant compétence en environnement pour la Baie James.

Comités de la Baie James

4.1 Vu que M. Jacques Giguère est absent, Me Jean Piette fait circuler le document #19.4.1 qui décrit les activités des comités d'évaluation et d'examen de la Baie James. Ensuite, Me Piette répond aux questions des membres concernant ces activités.

5. Rapport d'activités d'autres comités ayant compétence en environnement au nord du 55e parallèle.

Activités du CCEK

5.1 Le secrétaire brosse un rapide tableau des activités de la Commission de la qualité de l'environnement Kativik depuis le 22 février 1983. La Commission s'est réunie trois fois: le 7-8 mars, le 22 mars et le 29 mars 1983. L'ordre du jour comprenait entre autres : (1) les infrastructures de Grande-Baleine - systèmes d'eau potable et d'égouts - directives; (2) infrastructures aéroportuaires municipales au nord du 55e parallèle - directives; (3) Complexe Grande Baleine.

6. Les pluies acides au Nouveau-Québec; présentation des spécialistes.

Pluies acides

6.1 Présentation de M. Claude Langlois, ministre des Pêches et Océans Canada.

Recherche Environnement Canada

6.1.1 Le Président présente M. Claude Langlois, représentant du ministère des Pêches et Océans Canada. M. Langlois commence par une description des causes majeures des pluies acides et, ensuite, il procède à résumer les études entreprises par le fédéral. Il appert qu'Environnement Canada et Pêches et Océans sont les deux ministères qui se préoccupent d'entreprendre des recherches sur les précipitations acides.

6.1.2 Environnement Canada a entrepris différents projets de recherche concernant les aspects des pluies acides. Au Québec, le centre de recherche principal se trouve au Lac Laflamme où l'on étudie les effets des précipitations acides sur la ligne de partage des eaux. Il y a aussi des stations CANSAP au Québec qui vérifient les niveaux de l'acidification des pluies. La station à proximité

- 6.1.2 (suite) de Kuujjuaq était la seule au Nouveau-Québec, mais il appert que cette station a été enlevée du réseau. Parmi d'autres centres de recherche d'Environnement Canada qui se concentrent sur les précipitations acides, on compte le Centre de recherche forestière des Laurentides, le service canadien de la faune et le Service canadien de protection de l'environnement. M. Langlois décrit brièvement les champs de recherche de chaque organisme relatifs aux pluies acides.
- 6.1.3 Ensuite, M. Langlois décrit les activités du ministère des Pêches et Océans pendant 1982-83 et il expose en bref les activités projetées pour 1983-84. Les activités de l'an passé comprenaient entre autres: (1) un inventaire national de 250 lacs pour déterminer leur état physico-chimique et biologique et les effets des pluies acides sur cet état; (2) un inventaire de diverses rivières à saumon; (3) une étude concernant les effets de l'acidification sur la mortalité des oeufs de l'omble de fontaine; (4) une étude de sensibilité à l'acidification de la rivière des Escoumins; et (5) des recherches concernant l'écotoxicologie de l'aluminium pour le saumon de l'Atlantique et l'omble de fontaine. Quelques projets de recherche sont prévus pour l'année prochaine, entre autres: (1) la finalisation d'un inventaire des rivières à saumon; (2) l'étude qui se poursuit à la rivière des Escoumins; (3) des recherches sur les pluies acides au parc de la Mauricie; (4) les recherches continuent au Lac Laflamme.
- 6.1.4 M. Langlois déclare que très peu de recherches concernant les pluies acides ont été entreprises au Nouveau-Québec. Autrefois, la seule station du gouvernement canadien qui surveillait continuellement les précipitations acides était l'ancienne station de CANSAP près de Kuujjuaq. Malgré une proposition présentée par le ministère des Pêches et Océans, région Québec, de faire un inventaire à la Baie James et au Nouveau-Québec, il semble qu'il n'y aura pas de fonds en 1983-84 pour ce projet parce que la finalisation de l'inventaire au sud de la province est considérée prioritairement. Cependant, à long terme (1984-89), le ministère des Pêches et Océans et Environnement Canada ont présenté une proposition qui comprend une surveillance de la Baie James et du Nouveau-Québec et des projets de mitigation sur la réaction génétique de l'omble de l'arctique.
- 6.1.5 M. Langlois informe le Comité du fait que le Centre d'ingénierie nordique de l'Ecole polytechnique (CINEP) a soumis une proposition à la Fondation Donner pour étudier les effets des précipitations acides sur la faune-ressource des populations autochtones du Nouveau-Québec (au nord du 55e parallèle). Il appert qu'une station de surveillance sera établie cet été dans les environs d'Inukjuak.

Recherches
Pêches et
Océans

Pluies acides
dans le nord

CINEP projet
de recherche

...6

6.2 Présentation de M. Gaston Paulin, Directeur des recherches, Environnement Québec.

6.2.1 Le Président présente M. Paulin aux membres. A l'aide de diapositives, M. Paulin définit les précipitations acides et explique les causes, les moyens et la distribution géographique de ces pluies. Suite à une présentation détaillée sur les divers aspects des précipitations acides, M. Paulin divise en deux groupes les actions entreprises par le gouvernement du Québec pour réduire les émissions: (1) études scientifiques et recherches (poisson, forêts, agriculture, etc.) et (2) les actions politiques d'une nature concrète.

Pluies acides:
Environnement
Québec

6.2.2 Il est suggéré qu'il manque des recherches sur les précipitations acides au Nouveau-Québec, et que tous les niveaux de gouvernement devraient tenir compte des effets de ces précipitations dans le nord étant donné que l'écologie de ce territoire est sensible et lent à se redresser. Cependant, il semble que les budgets affectés à la recherche sur les pluies acides au Québec sont plus ou moins modestes et on donne la priorité aux études effectuées au sud à cause de la nature et l'importance du problème dans cette région.

6.3 Actions prévues par le Comité

Actions
par le Comité

6.3.1 Le Comité a appris lors de plusieurs conversations téléphoniques que le réseau CANSAP est en processus de dissolution et qu'il sera remplacé par un autre qui s'appelle CAPMON (Canadian Acid Precipitation Monitoring Network). Etant donné qu'il n'y a qu'une seule station de surveillance au Nouveau-Québec, le Comité s'entend pour affirmer la nécessité d'en établir une au Nord. On demande au Président d'informer le ministre de l'Environnement du besoin d'établir une station au Nord.

7. L'application du régime de protection de l'environnement au nord du 55e parallèle.

7.1 L'infrastructure municipale pour la communauté crie de Poste-de-la-Baleine.

7.2 Piste d'atterrissage à la frontière Québec-Labrador.

7.2.1 On fait circuler le document #19.7.2 concernant la construction par Iron Ore Canada d'une piste d'atterrissage à proximité de la frontière Québec-Labrador (Lac Brisson). Cette piste semble avoir été construite sans l'autorisation nécessaire.

Piste d'atterri-
sage Lac Brisson

- 7.2.2 Suite à une discussion, le Comité s'entend pour écrire au ministre d'Environnement-Québec afin de l'informer de ce fait et de lui demander de prendre les mesures nécessaires pour corriger la situation.
- 7.3 Localisation des usines de traitement dans cinq (5) communautés.
- 7.3.1 Le document #19.7.3 est déposé. Il s'agit des problèmes d'hygiène qui résultent d'un manque de sites adéquats de disposition des eaux usées dans cinq municipalités du Nouveau-Québec. Eaux usées dans 5 communautés.
8. Progression du projet Grande-Baleine
- 8.1 On informe le Comité du dépôt officiel du Rapport complémentaire et de l'examen de ce rapport par les comités mandatés à l'évaluation du projet. Complexe Grand Baleine
9. Barils de bitume au bord de la rivière Koksoak et à Kuujjuarapik; suivi.
- 9.1 On note que le Comité n'a pas reçu de réponse du ministre de Transports Canada concernant la lettre du Président datée du 18 mars 1983 (#19.9.1). On porte à l'attention du Comité la présence de nombreux barils à Kuujjuarapik. Le membre représentant la Direction régionale du Nouveau-Québec accepte de faire les démarches pour déterminer à qui appartiennent ces barils. Barils de bitume
10. L'amiante à Salluit et ses environs; suivi.
- 10.1 Le Comité a reçu une lettre du ministre d'Environnement-Québec l'informant du programme d'échantillonnage d'air qui débutera cet été. De plus, la Direction régionale du Nouveau-Québec a demandé à la Société Asbestos de chercher des solutions possibles pour réduire les émissions des sources décrites en résolution 83-1. Asbestos
11. Questions concernant l'administration et la gestion interne.
- 11.1 Nomination d'un nouveau Président et vice-président. On fait circuler la résolution 83-5 (#19.11.1) de l'Administration régionale Kativik qui nomme Michael Barrett comme Président et Lizzie Epoo York comme Vice-président pour 1983-84. Ces nominations sont entrées en vigueur au début de cette assemblée. Président et Vice-président
- 11.2 Budget du secrétariat
- 11.2.1 On informe le Comité (#19.11.2.1) que le montant de \$45,000 a été alloué à l'opération du secrétariat pour 1983-84. Budget

- 11.3 Présentation du rapport annuel
- 11.3.1 Le Secrétaire dépose la version préliminaire du rapport annuel de 1982-83 et le Comité s'entend pour informer le Secrétaire avant le 25 mai 1983, de toute correction à faire au texte. Ensuite, il sera envoyé à l'imprimerie. Rapport annuel
12. Divers
- 12.1 On fait circuler à titre d'information le document "Disposition et traitement des eaux usées au nord du 51^{ème} parallèle". Il décrit les politiques et les objectifs relatifs à la localisation d'une usine et les méthodes de disposition et de traitement des eaux usées au Nord. Objectifs et politiques des eaux usées
- 12.2 Le mois de l'environnement - visite aux communautés
- 12.2.1 On informe le Comité de différentes activités prévues par Environnement-Québec dans le cadre du mois de l'environnement (mai). En particulier, on informe le Comité d'un tour des communautés en juin et juillet par le ministre de l'Environnement et sa délégation. Mois de l'environnement
- 12.3 Le prix Naturas
- 12.3.1 On avise le Comité des noms des gagnants du prix "Naturas" et de la présentation de ces prix pendant la visite du ministre. On proclame aussi les gagnants du concours de photographie présenté par Environnement-Québec, et les membres du Comité s'entendent pour inclure la photo gagnante dans le rapport annuel. Naturas
13. Activités prévues
- 13.1 Le Comité s'entend pour inviter des spécialistes en traitement des eaux usées à la prochaine réunion. Activités futures
14. Date et lieu de la prochaine assemblée
- 14.1 Le Comité s'entend pour convoquer la prochaine assemblée à Kuujuarapik pendant les premières semaines de septembre. Le secrétaire confirmera la date exacte. Prochaine assemblée

COMITE CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK

KATIVIK ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

Procès-verbal de la dix-neuvième assemblée

Minutes of the nineteenth sitting

PROJET - PROJECT

Québec, le 6 mai 1983

Quebec, May 6, 1983

Place Ministère de l'Environnement du Québec
2360 Chemin Ste-Foy
Ste-Foy, Québec

Date May 6, 1983

Present Michael Barrett, Chairman, Kativik
André Dicaire, Quebec
Jean-Claude Dubé, Canada
Augustin Lebeau, Canada
Camille Mageau, Canada
Jean Piette, Quebec
Marc Voinson, Kativik
Lizzie Epoo York, Kativik

Participants Claude Langlois, Dept. of Fisheries and
Oceans
Gaston Paulin, Environment Quebec

Absent Jacques Giguère, Quebec

Secretary Hervé Chatagnier

1. Approval of agenda

Approval of
agenda

1.1 It was proposed and agreed to add the following items
to the agenda; 9.1 Asphalt barrels in Kuujjuarapik,
12. Wastewater disposal north of the 55th parallel,
12.2 Environment month-visit of communities, 12.3
Naturas awards.

2. Approval of the minutes of the 18th sitting

Approval of
minutes

2.1 Item 9.2 should read, "The Committee was informed that
the Direction régionale du Nouveau-Québec intends to
extend information services to the native population
within the territory since littering is also a problem
in these regions.

2.2 Item 14.1 second sentence should read, "It appears that
representatives from Canadian Occidental Petroleum
went to Keewatin to provide the native population with
information concerning the results of seismic explora-
tions which took place last summer.

2.3 The minutes of the eighteenth sitting were approved as
amended

...2

3. Filing of documents

Filing of documents

- #19.3.1 De bonne Source, Vol. 4, No. 3, Avril 1983.
- #19.3.2 Letter from the Chairman to Mr. Willie Makiuk, March 18, 1983 and transmitting resolution #83-2.
- #19.3.3 Letter from Mr. Alain Soucy, SEBJ to the Chairman dated March 4, 1983 and concerning revegetation
- #19.3.4 Letter form the Chairman to the Minister dated March 18, 1983 and transmitting resolution #83-3
- #19.3.5 Letter from the Ministry to the Chairman dated March 23, and acknowledging receipt of resolution #83-3.
- #19.3.6 English version of Regulation respecting water for human consumption.
- #19.3.7 Letter from Mr. John Hoffbauer, C.O.X.Y. to the Chairman dated February 17, 1983
- #19.3.8 Late Summer Wildlife Observations in Offshore Hudson Bay 1982: Report to the communities, by Gary W. Miller LGL Ltd for Canadian O.X.Y., January 1983
- #19.3.9 Late Summer Wildlife Observations in Offshore Hudson Bay, 1982, by LGL Ltd for Canadian O.X.Y., January 1983
- #19.3.10 Letter form M. Pierre Meunier to the Chairman dated March 15, 1983 and concerning schedules A&B of the Environment Quality Act.
- #19.3.11 Letter from Mr. Adrien Ouellette to the Chairman dated February 21, 1983 and acknowledging receipt of annual report.
- #19.3.12 Letter from Sonya Strasbourg, Environment Canada dated February 22, 1983 and acknowledging receipt of annual report.
- #19.3.13 Letter from Mr. Julien Bergeron, M.L.C.P. dated March 2, 1983 and acknowledging receipt of annual report.
- #19.3.14 Letter from Mr. John Munro, Minister, D.I.A.N.A. dated March 23, and acknowledging receipt of annual report.
- #19.3.15 The Canada Oil and Gas Lands Administration Annual Report 1982.

...3

- #19.3.16 Rapport Annuel 1982, Ministère de l'environnement du Québec
- #19.3.17 Milieu, Environnement Canada, No. 26, automne 1982
- #19.3.18 Intercom, D.I.A.N.A., January 1983
- #19.4.1 Memo from Jacques Giguère dated April 29, 1983 and concerning "Activities of Evaluating and Review Committees since the last meeting held at Kuujjuaq on February 21 and 22, 1983".
- #19.6.1 Letter from the Secretary to Yvon Vigneault, Fisheries and Oceans dated April 5, 1983
- #19.6.2 Information package on acid rain presented by Claude Langlois, Fisheries and Oceans Canada
- #19.7.2 Memo from Michael Barrett to the Secretary dated April 12, 1983 and concerning the Lac Brisson airstrip.
- #19.7.3.1 Letter from Alain Gariépy, D.R.N.Q. to Jean-Guy Blouin, M.A.M. dated March 8, 1983 and concerning liquid waste disposal sites
- #19.7.3.2 "Disposition des eaux usées au nord du 51^{ème} parallèle"
- #19.9.1 Letter from the Chairman to Jean-Luc Pepin, Minister, Transport Canada dated March 18, 1983 and concerning asphalt barrels along the Koksoak River
- #19.10.1 Letter from the Chairman to Adrien Ouellette, Minister, Environment Quebec dated March 4, 1983 and transmitting resolution 83-1
- #19.10.2 Reply from Adrien Ouellette to the Chairman dated April 21, 1983 and concerning asbestos pollution in Purtuniq
- #19.10.3 Assainissement de l'air dans les mines et les usines de broyage d'amiante, Rapport SPE-3-AP-76-6F, Environnement Canada
- #19.10.4 The Clean Air Act - Compilation of Regulations and Guidelines, Rapport EPSI-AP-81-1, Environment Canada
- #19.11.1 KRG Resolution 83-35 appointing the Chairman and Vice Chairman for 1983-84

...4

- #19.11.2.1 Letter from Pierre Meunier, Deputy-Minister, MENVIQ to the Chairman dated March 8, 1983 and concerning the 1983-84 budget
- #19.11.2.2 Letter from Pierre Yperciel, MENVIQ to the Chairman dated March 2, 1983 and concerning the 1982-83 budget
- #19.12.2.1 Information brochure "L'environnement....ma propre liberté." MENVIQ, May 1983

4. Report of activities of environmental committees for James Bay

James Bay
Committees

- 4.1 In the absence of Mr. Jacques Giguère, Me. Jean Piette circulated document #19.4.1 outlining the activities of the evaluating and review committees for James Bay. Mr. Piette then answered various questions from the members concerning the outlined topics.

5. Report of activities of other environmental Committees north of the 55th parallel

Activities
of the KEQC

- 5.1 The Secretary briefly outlined the activities of the Kativik Quality Commission since February 22, 1983. The Commission met three times on March 7-8, March 22, and March 29, 1983. Items on the agenda included, among others, (1) Great Whale infrastructures - drinking water and sewage networks - guidelines (2) Municipal airport infrastructures north of the 55th parallel - guidelines (3) Great Whale Complex.

6. Acid rain in Northern Quebec; presentation by specialists

Acid rain

6.1 Presentation by Claude Langlois, Department of Fisheries and Oceans Canada

Environment
Canada research

- 6.1.1 The Chairman introduced Mr. Claude Langlois of the Department of Fisheries and Oceans. Mr. Langlois began by outlining the principal causes of acid precipitation and then summarized what studies have been undertaken by the Canadian government. It appears that two departments have been principally involved in research on acid rain and these are Environment Canada and the Department of Fisheries and Oceans.
- 6.1.2 Environment Canada has undertaken different research projects on various aspects of acid rain. In Quebec, Lac Laflamme is used as a major research center where effects of acid precipitation on the watershed are studied. Quebec also has CANSAP stations which monitor levels of acidification of rain. The CANSAP station near Kuujuaq was the only station in Quebec north of the 55th parallel and it appears that this station has been removed from the network. Other Environment Canada research centers which focus on acid precipitation research include the Centre de Recherche Forestière des Laurentides, the Service Canadien de la Faune and the Service de Protection de l'Environnement. Mr. Langlois briefly outlined the areas of research of these bodies relative to acid rain.

- 6.1.3 Mr. Langlois then described the various activities of the Department of Fisheries and Oceans for 1982-83 and outlined the projected activities for 1983-84. Among others the activities of the past year included; (1) a national inventory of 250 lakes for their physico-chemical-biological conditions and the effects of acid rain on these conditions, (2) an inventory of various salmon rivers, (3) a study of the effects of acidification on brooktrout eggs, (4) a study on acid stress in the spring for the Rivière des Escoumins, (5) research on the aluminium toxicity for salmon and brooktrout. For the coming year various research projects are foreseen and included among others, (1) the completion of an inventory of salmon rivers, (2) the continuing study at Rivière des Escoumins, (3) research on acid rain in the Parc de la Mauricie and (4) continuing research at Lac Laflamme.
- 6.1.4 With respect to Northern Quebec, Mr. Langlois stated that very little research on acid rain has been undertaken. In the past, the only continuous monitoring station for acid precipitation by the Canadian government was the former CANSAP station near Kuujjuaq. For 1983-84 it appears that, although a proposal was submitted by the Fisheries and Oceans Department, Quebec Region for under taking an inventory in James Bay and Northern Quebec, no funding will be available as it was judged most critical to complete the inventory in Southern Quebec. However, in the longer term (1984-89) the Department of Fisheries and Oceans and Environment Canada have submitted a proposal which includes long term monitoring for James Bay and Northern Quebec, and mitigation projects on the genetic reaction of arctic char.
- 6.1.5 Mr. Langlois informed the Committee of a proposal by the Centre d'ingénierie nordique de l'Ecole Polytechnique (CINEP) to the Donor foundation to carry out a study on the effects of acid rain on the faune-resources of the native population of Northern Quebec (north of the 55th parallel). It appears that a monitoring station will be set up this summer near Inukjuaq.
- 6.2 Presentation by Mr. Gaston Paulin, Director of research Environment Quebec
- 6.2.1 Mr Paulin was introduced by the Chairman and with the used of slides , defined acid precipitation and outlined its causes, mechanisms and geographical distribution. After a detailed presentation on various aspects of acid precipitation, Mr. Paulin divided the actions taken by the Quebec government to reduce emissions into (1) scientific studies and research (fish, forests, agriculture, etc) (2) political actions of a concrete nature.
- Fisheries and Oceans research
- Acid rain in the North
- CINEP research project
- Acid rain: Environment Quebec

...6

- 6.2.2 It was suggested that research on acid precipitation in Northern Quebec was lacking and, as the ecology of this region is sensitive and slow to recover, certain considerations on the effect of acid rain in the north should be given by all levels of government. However, it appears that budgets affected towards research on acid rain in Quebec are relatively small and priority is given to the south because of the nature and extent of the problem in this region.

6.3 Actions foreseen by the Committee

Action by the
Committee

- 6.3.1 The Committee, through several phone calls, was informed that the CANSAP network was in the process of being absolved and is to be replaced by a network called CAPMON (Canadian Acid Precipitation Monitoring Network). Taking into account the fact that no monitoring stations are presently in existence in Northern Quebec, the Committee agreed that a CAPMON station should be installed in the north. The Chairman was requested to write to the Minister of the Environment to request that a station be established in the north.

7. Application of the environmental protection régime north of the 55th parallel

7.1 Municipal infrastructure for the Cree community of Great Whale

- 7.1.1 This item was deferred to a future meeting

7.2 Landing strip located on the Quebec-Labrador border

- 7.2.1 Document #19.7.2 was circulated concerning the construction of a landing strip by Iron Ore Canada near the Quebec Labrador border (Lac Brisson). It appears that this strip was built without the required authorization.

Lac Brisson
landing strip

- 7.2.2 After discussion, it was agreed that the Committee write to the Minister of Environment Quebec to inform him of this development and to request that necessary action be taken to rectify the situation.

7.3 Location and treatment of wastewater for (5) communities

- 7.3.1 Document #19.7.3 was tabled for information and describes the hygiene related problems due to the lack of adequate liquid waste disposal sites in five municipalities in Northern Quebec.

Wastewater in
5 communities

...7

8. Recent developments concerning the Great Whale project

8.1 The Committee was informed that the Complementary report was officially filed and that the two committees mandated to evaluate the project were in the process of reacting to the report.

Great Whale Complex

9. Asphalt barrels along the Koksoak River and in Kuujjuarapik ; follow up

9.1 It was noted that the Committee has not received a reply from the Minister of Transport Canada to the Chairman's letter of March 18, 1983 (#19.9.1). The Committee was also informed of the presence of a large quantity of barrels in Kuujjuarapik and the member from the Direction régionale du Nouveau-Québec agreed to take steps to determine the owner of these barrels.

Asphalt barre

10. Asbestos in and around Salluit; follow up

10.1 The Committee received a letter from the Minister of Environment Quebec informing the Committee that a sampling program to evaluate the ambient air will be undertaken beginning this summer. The Direction régionale du Nouveau-Québec has also asked the Asbestos Corporation to seek possible solutions to reduce emissions from the sources described in resolution 83-1

Asbestos

11. Matters relating to administration and internal management

11.1 Appointment of a new Chairman and Vice Chairman

Kativik Regional Government resolution 83-5 (#19.11.1) was circulated. This resolution appoints Michael Barrett as Chairman and Lizzie Epoo York as Vice Chairman for 1983-84. These appointments became effective at the beginning of this sitting.

Chairman and Vice Chairman

11.2 Budget for the Secretariat

11.2.1 The Committee was informed (#19.11.2.1) that \$45,000 was granted for the operation of the Secretariat for 1983-84.

Budget

...8

11.3 Presentation of Annual Report (1982-83)

11.3.1 The Secretary tabled the draft of the annual report for 1982-83 and the Committee agreed to inform the Secretary of any corrections to be made to the draft by May 25, 1983 after which it will be sent for publication.

Annual report

12 Varia

12.1 A document titled "Disposition et traitement des eaux usées au nord du 51^{ème} parallèle" was circulated for information. This document outlines policies and objectives related to the location and method of disposing and treating wastewater in the north.

Wastewater objectives and policies

12.2 Environment month - visit of communities

12.2.1 The Committee was informed of various activities foreseen by Environment Quebec as related to the Environment month (May). In particular, the Committee was informed of a visit to the communities in June & July by the Minister of the Environment and his delegation.

Environment month

12.3 Naturas award

12.3.1 The Committee was informed of the recipients of the Naturas awards in Northern Quebec and that the awards would be given to the recipients during the Minister's tourney. The Committee was also informed of the winners of the photography contest sponsored by Environment Quebec and it was agreed that the photography which won first prize would be included in the annual report.

Naturas

13 Eventual future activities

13.1 The Committee agreed to invite specialists on wastewater treatment at the next setting.

Future activities

14 Date and place of next setting

14.1 The Committee agreed to hold the next setting in Kuujjuarapik during the first weeks of September. The Secretary will confirm the exact date.

Next setting